

Lesson Thirty-Six: Comfortable Massage



This **Lesson Plan** has five components:

- 1) Synopsis
- 2) Dialogue/Translation (English/Chinese/Pinyin)
- 3) Weird Particles/Words Explained
- 4) What to do now?
- 5) Discussion

Synopsis: Wangjie still thinks there's something going on between Pingguo and her husband and subtly warns Pingguo.

Dialogue

862

01:18:31, 912 --> 01:18:36, 815

怪不得他们都说你是金盆捏的最好的

guàibude tāmen dōu shuō nǐ shì jīnpénniē de zuìhǎo de

no-wonder they all say you are Golden-Basin's P best P

I can see why you are the best at Golden Basin

863

01:18:36,917 --> 01:18:39,511

看来是真的

kànlai shì zhēnde

seems is true

They were telling the truth, right?

864

01:18:42,623 --> 01:18:47,322

你说，是不是把男人搞舒服了 (35.1)

nǐ shuō , shìbùshì bǎ nánrén gǎo shūfu le

you think, yes-or-no grasp men high confortalbe PCA

You think if you make a man comfortable

865

01:18:47,427 --> 01:18:50,555

他的心就会跟你跑啊?

tāde xīn jiù huì gēn nǐ pǎo ā ?

his heart then can with you run EP

He will fall for you then?

866

01:18:53, 367 --> 01:18:57, 929

这一点，你是比我强 (35.2)

zhè yīdiǎn , nǐ shì bǐ wǒ qiáng

this more, you are compared-to me better

You are better than me on this

867

01:18:58, 939 --> 01:19:03, 638

但是我比你聪明

dànshì wǒ bǐ nǐ cōngmíng

but I compared you smart

But I'm smarter than you

868

01:19:05, 078 --> 01:19:10, 539

我知道林东他不是不会上你的当

wǒ zhīdao línđōng tā búshì bùhuì shàng nǐde dāng

I know LinDong he not cannot on your match-equally

I know you may trick Lin Dong

869

01:19:10, 984 --> 01:19:14, 351

他是不敢上你的当

tā shì bù gǎn shàng nǐ de dāng

his is not dare on your match-equally

But he does not dare to be tricked by you

870

01:19:15, 856 --> 01:19:18, 086

因为他是男人嘛

yīnwei tā shì nánrén ma

because his is man P

Because he is a man

871

01:19:18, 759 --> 01:19:24, 959

男人永远分的清楚利益关系而不是情爱关系

nánrén yǒng hái fēn de qīngchu lìyì guānxì ér búshì qíngài guānxì

men always still divide P clearly (that) beneficial relationships are-not
love relationships

He knows how to distinguish self interest and love

872

01:19:26, 466 --> 01:19:30, 596

王姐，你多心了

wáng jiě , nǐ duōxīnle

Mrs. Lin, you're thinking too much

873

01:19:31, 972 --> 01:19:35, 601

我不是多心，我是小心

wǒ búshì duōxīn , wǒ shì xiǎoxīn

I'm not thinking-too-much, I am careful

I'm not thinking too much, I just care a lot

874

01:19:36, 777 --> 01:19:39, 678

小心驶得万年船嘛

xiǎoxīn shǐdé Wànnián chuán ma

carefull sails 10,000-year boat P

A careful driver drives for ever

875

01:19:40, 781 --> 01:19:42, 874

你也是女人哦

nǐ yě shì n?rén é

you also are woman P

You are a woman too

876

01:19:43, 483 --> 01:19:46, 384

你要给自己留一条后路哦 (35.3)

nǐ yāo gěi zìjǐ liú yī tiáo hòu lù é

you need to-give yourself leave one MW back road P

You need to keep a way out for yourself

877

01:19:47, 020 --> 01:19:50, 717

别到时候鸡飞蛋打的

bié dào shíhou jī fēi dàn dǎ dí

don't at that-time chicken fly egg hit

Otherwise you will end up with nothing

878

01:19:51, 391 --> 01:19:54, 019

在人生的赌桌上

zài rénshēng de dǔzhuō shàng

at life's gambling-table on

On life's gaming table

879

01:19:54, 394 --> 01:19:58, 694

你的风险可比我大哦

nǐde fēngxiǎn kě bǐ wǒ dà é

your risk but compared-to me bigger P

Your stake is much greater than mine

880

01:20:02, 502 --> 01:20:04, 493

可以了, 王姐

kěyǐ le , wáng jiě

It's done, Mrs. Lin

Weird Particles/Words Explained

(note: all these references, eg “3.1”, “3.2”, etc all **appear in the movie clips**. Eg 2._ appears is the the 2nd movie clip, 3._ appears in the 3rd movie clip, and so on.)

The **FULL translation** (with PINYIN) of these sentences can be found in the **Dialogue Section**.

36.1 你说,是不是把男人搞舒服了 . Here, 高舒服 = very comfortable. (lit. “high confort)

36.2 这一点, 你是比我强 Here, 强 can mean better, but it usually means “powerful” .

36.3 你要给自己留一条后路哦. = you need to-give yourself leave one MW back road P = You should give yourself a back-road (a way out).

What to do now?

Go to [the website](#) and watch/listen the video again.

If you want to practice **writing characters**, write down characters that you don' t know.

Copy these characters into an [animated writing program](#), such as [this one](#).

Mochinamochina.com/blog – Learn Chinese Through Movies

Watch the video again and again until you have **memorized** how to say all the lines in Chinese (there are 10 lines.)

Practice these lines with a friend/classmate.

[Subscribe to mochinamochina.com/blog](http://mochinamochina.com/blog)

Go to [Common Chinese Particles – Usage and Examples](#) for more information on particles.

What' s Your Opinion?

Tell me your opinion about this video, asks questions that you don' t understand about this lesson, or even suggest improvements for the website.
[Enter a comment on the website.](#)